

DOC  
CA1  
EA10  
2006T24  
EXF



CANADA

TREATY SERIES 2006/24 RECUEIL DES TRAITÉS

---

**COMMERCE**

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America amending the Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America done at Ottawa on 12 September 2006

Ottawa, 12 October 2006

In Force 12 October 2006

---

**COMMERCE**

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique amendant l'Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique fait à Ottawa le 12 septembre 2006

Ottawa, le 12 octobre 2006

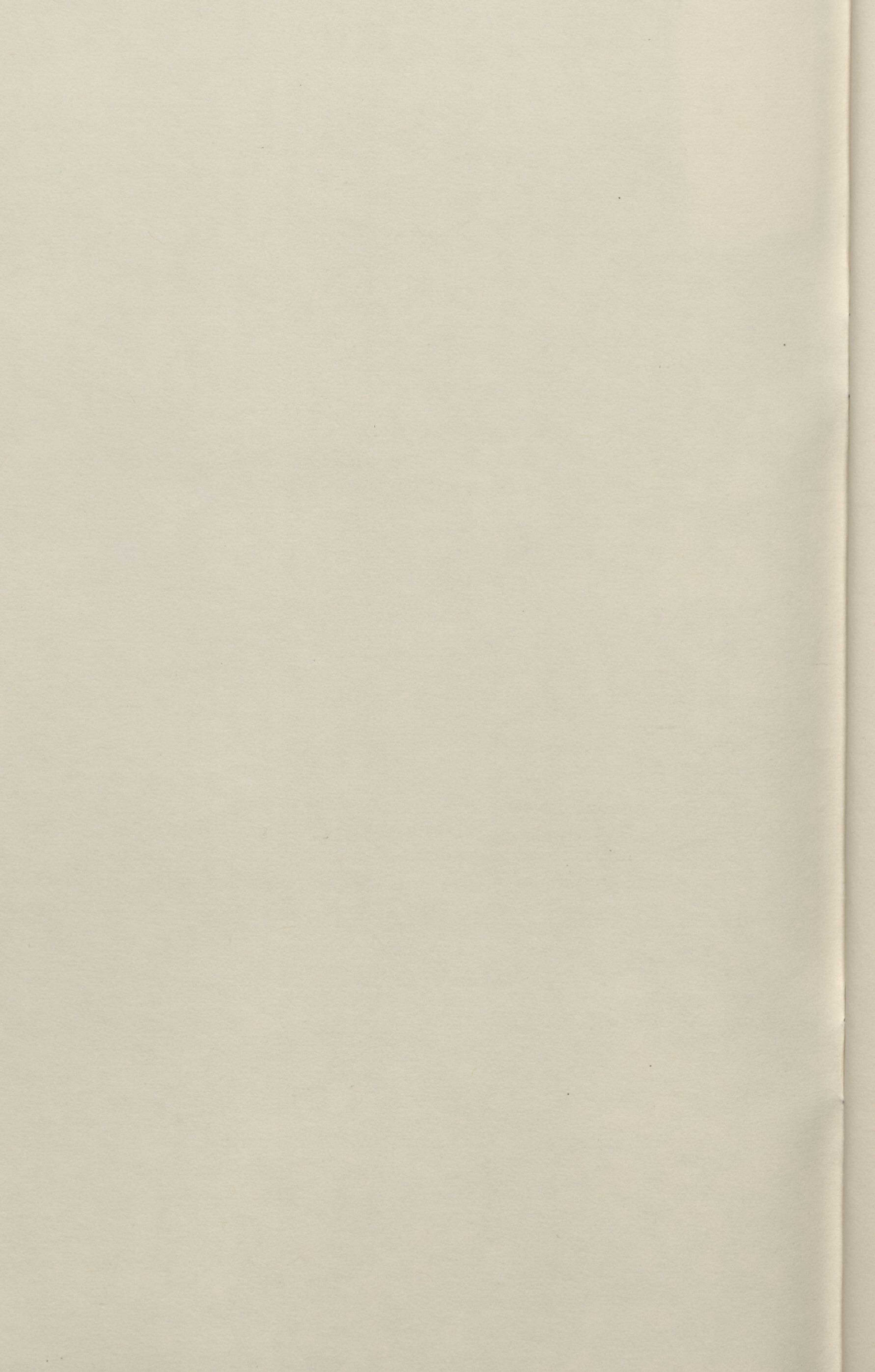
En vigueur le 12 octobre 2006

---

Dept. of Foreign Affairs  
Min. des Affaires étrangères

JAN 31 2011

Return to Departmental Library  
Retourner à la bibliothèque du Ministère



AINL/DOC

.64266158(E)  
.6426616X(F)



CANADA

TREATY SERIES 2006/24 RECUEIL DES TRAITÉS

COMMERCE

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America amending the Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America done at Ottawa on 12 September 2006

Ottawa, 12 October 2006

In Force 12 October 2006

COMMERCE

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique amendant l'Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique fait à Ottawa le 12 septembre 2006

Ottawa, le 12 octobre 2006

En vigueur le 12 octobre 2006

19-289-762(E)  
19-288-494(F)

Dept. of Foreign Affairs  
Min. des Affaires étrangères  
  
JAN 31 2011  
  
Return to Departmental Library  
Retourner à la bibliothèque du Ministère

**LIBRARY / BIBLIOTHEQUE**  
**Dept. of Foreign Affairs**  
**and International Trade**  
**Ministère des Affaires étrangères**  
**et du Commerce international**  
**125 Sussex**  
**Ottawa K1A 0G2**

**AGREEMENT**  
**BETWEEN**  
**THE GOVERNMENT OF CANADA**  
**AND**  
**THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**  
**AMENDING THE SOFTWOOD LUMBER AGREEMENT**  
**BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA**  
**AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**  
**DONE AT OTTAWA ON 12 SEPTEMBER 2006**

**THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA,**

**HAVING** signed the Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America, at Ottawa on 12 September 2006 (“the SLA 2006”),

**DESIRING** to amend Articles II through IV and Article X of the SLA 2006 Agreement, and make consequential changes to the Annexes associated with these Articles, pursuant to Article XIX of the SLA 2006,

**HAVE AGREED** as follows:

**ARTICLE I**

Article II(1)(a) of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

- “(a) the Settlement of Claims Agreement in Annex 2A has been signed by counsel on behalf of the parties set out therein;”

**ACCORD****ENTRE****LE GOUVERNEMENT DU CANADA****ET****LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE****AMENDANT L'ACCORD SUR LE BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX****ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA****ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE****FAIT À OTTAWA LE 12 SEPTEMBRE 2006****LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE,**

**AYANT** signé l'Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique, à Ottawa le 12 septembre 2006 (« ABR de 2006 »),

**DÉSIRANT** amender, en vertu de l'article XIX de l'ABR de 2006, les articles II à IV ainsi que l'article X de l'ABR de 2006 et apporter des amendements corrélatifs aux annexes qui concernent ces articles,

**ONT CONVENU** de ce qui suit :

**ARTICLE PREMIER**

L'alinéa 1a) de l'article II de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

- « a) l'Accord de règlement des réclamations établi à l'Annexe 2A a été signé par les avocats au nom des parties nommées dans l'Accord; »

## ARTICLE II

Article II(1)(c) of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

- “(c) the United States is not enjoined by court order from revoking the AD Order or the CVD Order;”

## ARTICLE III

Article II(1)(e) of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

- “(e) Canada and the United States have confirmed that all those Importers of Record that have elected to be Escrow Importers as of the day prior to the Effective Date have complied with all the requirements in paragraph 1 of Annex 2C;”

## ARTICLE IV

The chapeau of Article III(2) of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

- “2. On the Effective Date, or no later than 3 days after the Effective Date, USDOC shall instruct USCBP, as set out in Annex 3A \*, to:

\* The Parties understand that, should a court of competent jurisdiction enjoin the liquidation of entries that would otherwise be subject to the liquidation instructions contained in Annex 3A, USDOC shall amend the instructions to reflect that court's order. ”

## ARTICLE II

L'alinéa 1c) de l'article II de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

- « c) les États-Unis ne font l'objet d'aucune ordonnance judiciaire leur interdisant de révoquer les Ordonnances DA ou DC; »

## ARTICLE III

L'alinéa 1e) de l'article II de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

- « e) le Canada et les États-Unis ont confirmé que tous les importateurs attirés qui ont choisi d'être des importateurs dépositaires à la date précédant la date de prise d'effet se sont conformés à toutes les exigences du paragraphe 1 de l'Annexe 2C; »

## ARTICLE IV

Le chapeau du paragraphe 2 de l'article III de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

- « 2. À la date de prise d'effet, ou au plus tard dans les 3 jours suivant la date de prise d'effet, le USDOC donne au USCBP, ainsi qu'il appert à l'Annexe 3A<sup>\*</sup>, les instructions suivantes :

\* Il est entendu que, si un tribunal compétent interdit la liquidation de déclarations en douane qui seraient par ailleurs assujetties aux instructions en matière de liquidation figurant à l'Annexe 3A, le USDOC modifie ces instructions pour tenir compte de l'ordonnance du tribunal. »

## ARTICLE V

Article III(2)(b) of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

- “(b) except with respect to entries the liquidation of which is enjoined, liquidate all Covered Entries made on or after May 22, 2002 without regard to antidumping or countervailing duties and refund all deposits collected on such entries with all accrued interest pursuant to 19 U.S.C. § 1677g(b) to the Importers of Record or their designates. No later than 3 days after a court of competent jurisdiction has modified any injunction against liquidation to permit liquidation and the return of deposits to Importers of Record or confirmed that liquidation is not inconsistent with such injunction, USDOC shall instruct USCBP, as set out in Annex 3B, to liquidate the entries that were subject to that injunction in accordance with paragraph 8 of Annex 2C.”

## ARTICLE VI

Article III of the SLA 2006 shall be amended by adding paragraph 3 as follows:

- “3. With respect to Covered Entries subject to an injunction against liquidation for antidumping purposes, after a suspension of liquidation for CVD purposes with respect to such entries has been removed, the United States shall, unless otherwise ordered by a court of competent jurisdiction, act in accordance with the view that the 6 month period specified in 19 U.S.C. § 1504(d) does not begin until USCBP receives notice of the lifting of the injunction, unless an extension request under 19 U.S.C. § 1504(b) and 19 C.F.R. § 159.12 is applicable.”



## ARTICLE V

L'alinéa 2b) de l'article III de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

- « b) sauf en ce qui concerne les déclarations en douane dont la liquidation est interdite, liquider toutes les déclarations en douane visées faites le ou après le 22 mai 2002, sans égard aux droits antidumping ou compensateurs, et rembourser, aux importateurs attitrés ou aux personnes qu'ils désignent, tous les dépôts perçus au titre de ces déclarations avec les intérêts courus, conformément à la disposition 19 U.S.C. § 1677g(b). Au plus tard 3 jours après qu'un tribunal compétent aura modifié une injonction frappant la liquidation pour autoriser la liquidation et la remise des dépôts aux importateurs attitrés ou confirmé que la liquidation n'est pas incompatible avec ladite injonction, le USDOC donne au USCBP, ainsi qu'il appert à l'Annexe 3B, l'instruction de liquider les déclarations en douane qui faisaient l'objet de cette injonction conformément au paragraphe 8 de l'Annexe 2C. »

## ARTICLE VI

L'article III de l'ABR de 2006 est amendé par adjonction du paragraphe 3 qui suit :

- « 3. En ce qui concerne les déclarations frappées par une injonction interdisant la liquidation à des fins de droits antidumping, après levée de la suspension de la liquidation de ces déclarations à des fins de droits compensateurs, les États-Unis agissent, à moins d'ordonnance contraire d'un tribunal compétent, en considérant que la période de 6 mois prévue à la disposition 19 U.S.C. § 1504(d) ne débute pas, sauf demande de prolongation conformément aux dispositions 19 U.S.C. § 1504(b) et 19 C.F.R. § 159.12, tant que le USCBP n'a pas été avisé de la levée de l'injonction. »

## ARTICLE VII

Article IV(1) of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

“1. Within 10 days after the Effective Date, the United States shall begin to liquidate all Covered Entries made on or after May 22, 2002, except with respect to entries the liquidation of which is enjoined \*\*, without regard to antidumping or countervailing duties, and with interest pursuant to 19 U.S.C. § 1677g(b). Within 10 days after a court of competent jurisdiction has modified any injunction against liquidation to permit liquidation and the return of deposits to Importers of Record or confirmed that liquidation is not inconsistent with such injunction, the United States shall begin to liquidate the entries that were subject to the injunction in accordance with paragraph 8 of Annex 2C.

\*\* Liquidation of such entries is addressed in paragraph 2(b) of Article III. ”

## ARTICLE VIII

Article IV(2) of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

“2. Except with respect to entries the liquidation of which is enjoined, \*\*\* the United States shall complete the liquidation of Covered Entries and the refund of all cash deposits as soon as possible, but not later than 6 months after the publication in the *Federal Register* of the revocations referred to in Article III unless these entries are subject to an extension request under 19 U.S.C. § 1504(b) and 19 C.F.R. § 159.12.

\*\*\* Liquidation of such entries is addressed in paragraph 2(b) of Article III. ”

## ARTICLE VII

Le paragraphe 1 de l'article IV de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

« 1. Dans les 10 jours suivant la date de prise d'effet, les États-Unis commencent à liquider toutes les déclarations en douane visées présentées le ou après le 22 mai 2002, sauf celles qui concernent des déclarations en douane dont la liquidation est interdite \*\*, sans égard aux droits antidumping ou compensateurs, avec intérêts courus conformément à la disposition 19 U.S.C. § 1677g(b). Dans les 10 jours après qu'un tribunal compétent aura modifié une injonction frappant la liquidation pour autoriser la liquidation et la remise des dépôts aux importateurs attitrés ou confirmé que la liquidation n'est pas incompatible avec ladite injonction, les États-Unis commencent à liquider les déclarations en douane qui faisaient l'objet de cette injonction conformément au paragraphe 8 de l'Annexe 2C.

\*\* L'alinéa 2b) de l'article III traite de la liquidation de ces déclarations en douane. »

## ARTICLE VIII

Le paragraphe 2 de l'article IV de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

« 2. Sauf en ce qui concerne des déclarations en douane dont la liquidation est interdite \*\*\*, les États-Unis terminent de liquider les déclarations en douane visées et de rembourser tous les dépôts en espèces aussitôt que possible, mais au plus tard 6 mois après la publication dans le *Federal Register* des révocations visées à l'article III, à moins que ces déclarations fassent l'objet d'une demande de prolongation au titre des dispositions 19 U.S.C. § 1504(b) et 19 C.F.R. § 159.12.

\*\*\* L'alinéa 2b) de l'article III traite de la liquidation de ces déclarations en douane. »

## ARTICLE IX

Article X(2)(a) of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

- “(a) except for 9157-9516 Québec inc. (Scierie Nord-Sud inc.), a base average monthly production shall be established for each company in Annex 10 equivalent to its total production of Softwood Lumber Products for 2004 and 2005, divided by 24. For 9157-9516 Québec inc. (Scierie Nord-Sud inc.), a base average monthly production shall be established that is equivalent to its total production of Softwood Lumber Products for 2002 and 2003, divided by 24;”

## ARTICLE X

Article X(3) of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

- “3. With respect to each company listed in Annex 10, the province in which the company is located shall provide Canada before the Effective Date with a certified statement attesting to the company’s total production of Softwood Lumber Products for 2004 and 2005. In the case of 9157-9516 Québec inc. (Scierie Nord-Sud inc.), Québec shall provide Canada before the Effective Date with a certified statement attesting to the company’s total production of Softwood Lumber Products for 2002 and 2003. Canada shall provide these statements to the United States within 10 days of receipt. This information shall not be treated as confidential under Article XVI. If exclusion of a company is limited to one or more mills, “company” in this Article shall be limited to those one or more mills. The Parties shall cooperate with respect to monitoring and enforcement, as contemplated in Article XV, in respect of claims of exclusion under this Article.”

## ARTICLE XI

Annex 2A of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the attached Annex 2A.

## ARTICLE IX

L'alinéa 2a) de l'article X de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

- « a) sauf pour 9157-9516 Québec inc. (Scierie Nord-Sud inc.), une production mensuelle moyenne de référence, correspondant à la production totale de produits de bois d'œuvre résineux de l'entreprise en 2004 et en 2005, divisée par vingt-quatre, est établie pour chaque entreprise désignée à l'Annexe 10. En ce qui concerne 9157-9516 Québec inc. (Scierie Nord-Sud inc.), une production mensuelle moyenne de référence, correspondant à la production totale de produits de bois d'œuvre résineux de l'entreprise en 2002 et en 2003, divisée par vingt-quatre, est établie. »

## ARTICLE X

Le paragraphe 3 de l'article X de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

« 3. Pour chaque entreprise désignée à l'annexe 10, la province dans laquelle l'entreprise est établie soumet au Canada une déclaration certifiée attestant la production totale de produits de bois d'œuvre résineux de l'entreprise pour les années 2004 et 2005, et ce, avant la date de prise d'effet. En ce qui concerne 9157-9516 Québec inc. (Scierie Nord-Sud inc.), le Québec soumet au Canada une déclaration certifiée attestant la production totale de produits de bois d'œuvre résineux de l'entreprise pour les années 2002 et 2003, et ce, avant la date de prise d'effet. Le Canada fournit les déclarations aux États-Unis dans les 10 jours suivant leur réception. Ces renseignements ne sont pas considérés comme confidentiels au sens de l'article XVI. Si l'exclusion d'une entreprise est limitée à une ou plusieurs scieries, « l'entreprise » dans le présent article s'y limite également. Les Parties collaborent en matière de surveillance et d'application, ainsi que le prévoit l'article XV, pour toute demande d'exemption sous le régime du présent article. »

## ARTICLE XI

L'Annexe 2A de l'ABR de 2006 est supprimée et remplacée par l'annexe 2A ci-jointe.

**ARTICLE XII**

Annex 2B of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the attached Annex 2B.

**ARTICLE XIII**

Paragraph 2 of Annex 2C of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

“2. USCBP shall provide Canada with information and documentation demonstrating that USCBP has received the documentation described in sub-paragraph 1(a) for all Importers of Record that have elected to be Escrow Importers as of the Effective Date.”

**ARTICLE XIV**

The chapeau of Annex 2C, paragraph 4 of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

“4. By the Effective Date, the United States shall provide Canada or its agent with information identifying beneficiaries who will establish accounts with respect to the following:”

**ARTICLE XV**

Annex 2C, paragraph 5 of the SLA 2006 shall be amended by deleting the phrase “pursuant to the Irrevocable Directions to Pay”.

## ARTICLE XII

L'Annexe 2B de l'ABR de 2006 est supprimée et remplacée par l'annexe 2B ci-jointe.

## ARTICLE XIII

Le paragraphe 2 de l'Annexe 2C de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

« 2. Le USCBP fournit au Canada des renseignements et des documents établissant que le USCBP a reçu les documents visés à l'alinéa 1a) concernant les importateurs attitrés qui, à la date de prise d'effet, ont choisi d'être des importateurs dépositaires. »

## ARTICLE XIV

Le chapeau du paragraphe 4 de l'Annexe 2C de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

« 4. Au plus tard à la date de prise d'effet, les États-Unis fournissent au Canada ou à son représentant les renseignements sur les bénéficiaires qui établiront des comptes, à savoir : »

## ARTICLE XV

Le paragraphe 5 de l'Annexe 2C de l'ABR de 2006 est amendé par suppression des mots « conformément aux Directives de paiement irrévocables. »

## ARTICLE XVI

Annex 2C, paragraph 6 of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

“6. The United States understands that Canada or its agent shall purchase from the Escrow Importers the rights to the amount of cash deposits stated in USCBP records and accrued interest for the Covered Entries. The purchase price \*\*\*\* paid to an Escrow Importer shall not exceed the amount of cash deposits and accrued interest on its Covered Entries on the purchase date less the amounts directed to the accounts referenced in paragraph 4. Canada or its agent may make payments in installments in respect of these purchases. Each Escrow Importer in the Agreements of Purchase and Sale shall irrevocably direct Canada or its agent to pay a portion of each installment to the referenced accounts in paragraph 4 in an amount that is proportionate to \$US 1 billion divided by the total amount of cash deposits to be refunded to all Importers of Record and the interest accrued as of the Effective Date. Payment of any such portion shall be made on the same day as the installment is paid to the Escrow Importer.

In particular, Canada or its agent shall ensure that the majority of the amount owing to the account referenced in paragraph 4(a) is paid within 8 weeks of the Effective Date provided that, if a longer timeframe is necessary, payments to the account referenced in paragraph 4(a) shall be made as soon as possible and no later than the same date as payments to the Escrow Importers. Furthermore, to the extent permissible under the terms of the Agreements of Purchase and Sale and in light of the fact that the accounts specified in paragraphs 4(b) and (c) will require additional time to be created, payment of all monies due to the account referenced in paragraph 4(a) shall be completed in advance of payments to the accounts referenced in paragraphs 4(b) and (c).

If, for any reason, the 8 week timeframe needs to be extended, the Parties shall consult regarding the extension of the timeframe required. Such consultations shall take place within 8 weeks of the Effective Date. A Party may not initiate dispute settlement proceedings under Article XIV regarding the extension of the above-mentioned timeframes.



## ARTICLE XVI

Le paragraphe 6 de l'Annexe 2C de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

« 6. Les États-Unis reconnaissent que le Canada ou son représentant achète auprès des importateurs dépositaires les droits aux dépôts en espèces consignés aux dossiers de l'USCBP avec les intérêts courus pour les déclarations en douane visées. Le prix d'achat \*\*\*\* payé à un importateur dépositaire ne dépasse pas le montant des dépôts en espèces plus les intérêts courus associé aux déclarations en douane visées à la date d'achat moins les sommes destinées aux comptes visés au paragraphe 4. Le Canada ou son représentant peut acheter ces droits par paiements échelonnés. Chaque importateur dépositaire désigné dans les contrats d'achat et de vente confie irrévocablement au Canada ou à son représentant le mandat de verser une partie de chaque paiement échelonné aux comptes visés au paragraphe 4, soit un montant proportionnel à la somme de 1 milliard de dollars américains divisé par le montant total des dépôts en espèces à être remboursés à tous les importateurs attitrés avec les intérêts courus à la date de prise d'effet. Le versement de toute semblable partie se fait le même jour que le paiement échelonné est versé à l'importateur dépositaire.

En particulier, le Canada ou son représentant veille à ce que la majeure partie du montant du compte visé à l'alinéa 4a) soit versé dans les 8 semaines suivant la date de prise d'effet, à la condition que, si un délai plus long est nécessaire, les versements au compte visé à l'alinéa 4a) sont effectués dès que possible et au plus tard le même jour que les paiements versés aux importateurs dépositaires. En outre, dans la mesure où les contrats d'achat et de vente le permettent et compte tenu du fait que l'ouverture des comptes visés aux alinéas b) et c) du paragraphe 4 nécessitera un délai additionnel, le versement de toutes les sommes destinées au compte visé à l'alinéa 4a) est complété avant tout autre paiement aux comptes visés aux alinéas 4b) et c). Si, pour quelque raison que ce soit, il s'avère nécessaire de prolonger le délai de 8 semaines, les Parties tiendront des consultations à cet égard dans les 8 semaines suivant la date de prise d'effet. Une Partie ne peut engager une procédure de règlement des différends sous le régime de l'article XIV de l'Accord en ce qui a trait au prolongement des délais susmentionnés.

Canada shall pay the difference between \$US 1 billion and the aggregate amount directed by the Escrow Importers into the accounts referenced in paragraph 4. Notwithstanding any extension of the 8 week timeframe referenced above, all payments to the accounts referenced in paragraph 4 shall be completed within 6 months of the Effective Date.

\*\*\*\* Canada or its agent shall assume administrative costs associated with the purchase of the rights to the amount of cash deposits and accrued interest.”

#### ARTICLE XVII

Annex 2C, paragraph 8 of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the following:

“8. The United States shall liquidate Covered Entries starting with entries that are or will become more than 4 years old during the first 6 months of the liquidation process and followed by entries that will become more than 4 years old during any subsequent extension under 19 U.S.C. § 1504(b) and 19 C.F.R. § 159.12. In addition, the United States shall liquidate all entries for which liquidation is enjoined by the CIT in *West Fraser v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00079) within 6 months of the modification or clarification of the injunctions permitting liquidation of these entries to proceed, unless these entries are subject to an extension request under 19 U.S.C. § 1504(b) and 19 C.F.R. § 159.12. Such liquidation shall proceed according to the instructions in Annex 3B.”

#### ARTICLE XVIII

Annex 3 of the SLA 2006 shall be deleted and replaced by the attached Annex 3A and Annex 3B.

#### ARTICLE XIX

Annex 10, item 3 of the SLA 2006 shall be amended by replacing “Scierie Coaticook inc.” with “Beaubois Coaticook inc.”

Le Canada verse dans les comptes visés un montant équivalent à la différence entre le montant de 1 milliard de dollars américains et le montant global affecté par les importateurs dépositaires aux comptes visés au paragraphe 4. Nonobstant toute prolongation du délai de 8 semaines dont il est question ci-dessus, tous les versements dans ces comptes sont complétés dans les 6 mois suivant la date de prise d'effet.

\*\*\*\* Le Canada ou son représentant assume les frais d'administration afférents à l'achat des droits aux dépôts en espèces avec les intérêts courus. »

#### ARTICLE XVII

Le paragraphe 8 de l'Annexe 2C de l'ABR de 2006 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

« 8. Les États-Unis liquident les déclarations en douane visées qui remontent à plus de 4 ans ou qui remonteront à plus de 4 ans au cours des 6 premiers mois de la liquidation, puis les déclarations en douane qui remonteront à plus de 4 ans au cours de toute prolongation subséquente, conformément aux dispositions 19 U.S.C. § 1504(b) et 19 C.F.R. § 159.12. De plus, les États-Unis liquident toutes les déclarations en douane pour lesquelles la liquidation est interdite par le CIT dans *West Fraser v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00079) dans les 6 mois suivant la modification ou la clarification des injonctions autorisant la liquidation desdites déclarations, à moins que celles-ci ne fassent l'objet d'une demande de prolongation conformément aux dispositions 19 U.S.C. § 1504(b) et 19 C.F.R. § 159.12. La liquidation procède selon les instructions de l'Annexe 3B. »

#### ARTICLE XVIII

L'Annexe 3 de l'ABR de 2006 est supprimée et remplacée par l'Annexe 3A et l'Annexe 3B ci-jointes.

#### ARTICLE XIX

Le point 3 de l'Annexe 10 de l'ABR de 2006 est amendé en remplaçant « Scierie Coaticook inc. » par « Beaubois Coaticook inc. ».

**ARTICLE XX**

This Agreement shall enter into force on the date designated by the Parties for the entry into force of the SLA 2006.

**IN WITNESS WHEREOF**, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

**DONE** in duplicate at Ottawa, this 12<sup>th</sup> day of October 2006, in the English and French languages, each version being equally authentic.

**Marie-Lucie Morin**

**David Horton Wilkins**

**FOR THE GOVERNMENT  
OF CANADA**

**FOR THE GOVERNMENT  
OF THE UNITED STATES  
OF AMERICA**

**ARTICLE XX**

Le présent accord entre en vigueur à la date que désignent les Parties pour l'entrée en vigueur de l'ABR de 2006.

**EN FOI DE QUOI**, les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent accord.

**FAIT** à Ottawa en deux exemplaires, ce douzième jour d'octobre 2006, en langues française et anglaise, chaque version faisant également foi.

**POUR LE GOUVERNEMENT  
DU CANADA**

**POUR LE GOUVERNEMENT  
DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

**Marie-Lucie Morin**

**David Horton Wilkins**

## ANNEX 2A

## SETTLEMENT OF CLAIMS AGREEMENT

1. On the Effective Date of the Softwood Lumber Agreement 2006, this Settlement of Claims Agreement (Claims Settlement Agreement) will constitute a full and complete settlement of the claims asserted in the actions referenced in this paragraph. On the Effective Date, Canada and the United States shall file a joint stipulation of dismissal of Canada's complaint in *Canada v. United States* (Ct. No. 05-00033 (CIT)). Further, on the Effective Date:

The United States and Tembec Inc. and its affiliates shall file a joint stipulation of dismissal in *Tembec et al. v. United States* (Civil Action No. 05-2345 (U.S. District Ct. for the District of Columbia));

the United States shall withdraw its request for an Extraordinary Challenge in *Certain Softwood Lumber Products from Canada*, Secretariat File No. ECC-2006-1904-01USA; and

Canfor Corporation shall withdraw its claim against the United States in *The Consolidated Arbitration Pursuant to Article 1126 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the UNCITRAL Arbitration Rules between Canfor Corporation v. United States of America and Terminal Forest Products Ltd. v. United States of America*.

2. In addition, on the Effective Date, Canada and the United States shall seek to dismiss the following actions:

*Certain Softwood Lumber Products from Canada (Original AD Investigation)*, Secretariat File No. USA-CDA-2002-1904-02;

*Tembec v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00028 (CIT)) and the cases consolidated therein; and

*Coalition for Fair Lumber Imports Executive Committee v. United States* (Civil Action No. 05-1366 (D.C. Cir.)).

## ANNEXE 2A

## ACCORD DE RÈGLEMENT DES RÉCLAMATIONS

1. À la date de prise d'effet de l'Accord sur le bois d'œuvre résineux de 2006, le présent accord de règlement des réclamations (« Accord de règlement ») portera règlement complet et définitif des réclamations défendues dans les poursuites mentionnées dans le présent paragraphe. À la date de prise d'effet, le Canada et les États-Unis déposent conjointement une stipulation de rejet de la plainte du Canada dans *Canada v. United States* (Ct. No. 05-00033 (CIT)). De plus, à la date de prise d'effet :

Les États-Unis et Tembec Inc. ainsi que ses entreprises affiliées déposent un avis de rejet conjoint dans l'affaire *Tembec et al. v. United States* (action civile n° 05-2345 (U.S. District Ct. for the District of Columbia));

les États-Unis retirent leur demande de contestation extraordinaire dans *Certain Softwood Lumber Products from Canada*, dossier du Secrétariat n° ECC-2006-1904-01USA;

Canfor Corporation retire sa réclamation à l'endroit des États-Unis dans l'affaire *Consolidated Arbitration Pursuant to Article 1126 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the UNCITRAL Arbitration Rules between Canfor Corporation v. United States of America and Terminal Forest Products Ltd. v. United States of America*.

2. En outre, à la date de prise d'effet, le Canada et les États-Unis font les démarches nécessaires pour annuler les poursuites énumérées ci-après :

*Certains produits de bois d'œuvre résineux en provenance du Canada (enquête initiale DA)*, dossier du Secrétariat n° USA-CDA-2002-1904-02;

*Tembec v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00028 (CIT)), et les instances y réunies;

*Coalition for Fair Lumber Imports Executive Committee v. United States* (action civile n° 05-1366 (D.C. Cir.)).

3. The United States shall ensure that the following actions are taken:
  - (a) On the Effective Date, the U.S. Department of Commerce ("USDOC") shall retroactively revoke the Countervailing Duty Order regarding Certain Softwood Lumber from Canada, 67 Fed. Reg. 36,070 (May 22, 2002), as amended, and the Antidumping Duty Order regarding Certain Softwood Lumber from Canada, 67 Fed. Reg. 36,068 (May 22, 2002), as amended (the "Orders"), in their entirety as of May 22, 2002 without the possibility that they could be reinstated;
  - (b) On the Effective Date, USDOC shall terminate all USDOC proceedings related to the Orders; and
  - (c) No later than 3 days after the Effective Date, to the extent that USDOC is not enjoined against providing for liquidation, USDOC shall provide the instructions in Annex 3A of the SLA 2006 to U.S. Customs and Border Protection to cease collecting cash deposits and to liquidate entries covered by the Orders described in subparagraph 3(a) without regard to antidumping or countervailing duties and to pay interest in accordance with section 778 of the Tariff Act of 1930, as amended.
  
4. Following the Effective Date, Canada and the United States shall continue to seek modification or clarification of the injunctions in *West Fraser v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00079 (CIT)) such that the underlying entries may be liquidated without regard to antidumping and countervailing duties. To the extent that USDOC is not enjoined against providing for liquidation, USDOC shall provide the instructions in Annex 3B of the SLA 2006, as amended, to USCBP at such time as the U.S. Court of International Trade modifies or clarifies the injunctions against liquidation issued in *West Fraser v. United States* to permit the United States to liquidate entries covered by the first AD administrative review, the liquidation of which had been enjoined.



3. Les États-Unis veillent à ce que les mesures suivantes soient prises :
- a) À la date de prise d'effet, le U.S. Department of Commerce (« USDOC ») révoque rétroactivement et dans leur entièreté l'Ordonnance d'imposition de droits compensateurs visant certains produits de bois d'œuvre résineux du Canada, 67 Federal Register 36,070 (22 mai 2002), telle qu'elle est modifiée, et l'Ordonnance d'imposition de droits antidumping visant certains produits de bois d'œuvre résineux du Canada, 67 Federal Register 36,068 (22 mai 2002), telle qu'elle est modifiée (« les Ordonnances »), à compter du 22 mai 2002, sans possibilité de les rétablir;
  - b) À la date de prise d'effet, le USDOC met fin à toutes les procédures qu'il a engagées relativement aux Ordonnances;
  - c) À condition qu'il ne fasse l'objet d'aucune ordonnance judiciaire lui interdisant de procéder à une liquidation, le USDOC fournira au U.S. Customs and Border Protection, au plus tard 3 jours après la date de prise d'effet, les instructions relatives à la liquidation contenues dans l'Annexe 3A de l'ABR de 2006, à savoir cesser de percevoir les dépôts en espèces et liquider les déclarations visées par les ordonnances mentionnées à l'alinéa 3a), sans égard aux droits antidumping ou compensateurs, et payer l'intérêt en conformité avec les dispositions de l'article 778 de la *Tariff Act of 1930*, telle qu'elle est modifiée.
4. Après la date de prise d'effet, le Canada et les États-Unis tentent encore de faire clarifier ou modifier les injonctions délivrées dans l'affaire *West Fraser v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00079 (CIT)), de sorte que les déclarations en cause puissent être liquidées sans égard aux droits antidumping ou aux droits compensateurs. À condition qu'il ne fasse l'objet d'aucune ordonnance judiciaire lui interdisant de procéder à une liquidation, le USDOC fournit au USCBP les instructions contenues dans l'Annexe 3B de l'ABR de 2006, telles qu'elles sont modifiées, dès que le Court of International Trade des États-Unis modifiera ou clarifiera les injonctions frappant la liquidation délivrées dans l'affaire *West Fraser v. United States* afin de permettre aux États-Unis de liquider les déclarations qui n'auront pas pu l'être durant la période visée par la première révision administrative de l'Ordonnance DA.

5. As promptly as possible after the Effective Date, Canada and the United States shall file joint motions to dismiss the following actions, if they have not been dismissed already, on the grounds of mootness:

*Certain Softwood Lumber Products from Canada (CVD 1<sup>st</sup> Administrative Review)*, Secretariat File No. USA-CDA-2005-1904-01; and

*West Fraser v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00079 (CIT)).

6. For purposes of paragraphs 7 through 10, *Certain Softwood Lumber Products from Canada (Original CVD Investigation)*, Secretariat File No. USA-CDA-2002-1904-03 shall be treated in the same manner as an "action referenced in this Claims Settlement Agreement".

7. Canada and the United States shall request dismissal of any new lawsuits concerning the same subject matter as any action referenced in this Claims Settlement Agreement that are filed before the date of entry into force of the SLA 2006.

8. No party to this Claims Settlement Agreement shall seek to hold any other party liable to pay its costs and expenses of litigation relating to any action referenced in this Claims Settlement Agreement.

9. This Claims Settlement Agreement is without prejudice to the position of any party to this Claims Settlement Agreement on any issue in any action referenced in this Claims Settlement Agreement.

10. Each party to this Claims Settlement Agreement shall not re-file any of the actions that are referenced in paragraph 1 of this Claims Settlement Agreement.

11. This Claims Settlement Agreement may not be altered, amended, modified, or otherwise changed other than through the written agreement of all parties hereto.

12. This Claims Settlement Agreement shall bind the parties, their officers, directors, employees, predecessors, subsidiaries, heirs, executors, administrators, agents, successors, and assigns.

13. As evidence of their consent to this Claims Settlement Agreement, the parties, through their duly authorized Representatives, have signed below.

5. Le plus rapidement possible après la date de prise d'effet, le Canada et les États-Unis déposent des requêtes conjointes aux fins du rejet des poursuites énumérées ci-après, si ces poursuites n'ont pas déjà été rejetées, pour cause de non-pertinence :

*Certains produits de bois d'œuvre résineux en provenance du Canada (1<sup>re</sup> révision administrative DC)*, dossier du Secrétariat n° USA-CDA-2005-1904-01;

*West Fraser v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00079 (CIT)).

6. Pour l'application des paragraphes 7 à 10, l'affaire *Certains produits de bois d'œuvre résineux du Canada (enquête initiale CD)*, dossier du Secrétariat n° USA-CDA-2002-1904-03 est considérée au même titre qu'une « poursuite visée par cet accord de règlement ».

7. Le Canada et les États-Unis demandent le rejet de toute nouvelle poursuite portant sur les questions soulevées dans les poursuites visées par le présent accord de règlement qui sont introduites avant la date d'entrée en vigueur de l'ABR de 2006.

8. Aucune partie au présent accord de règlement ne cherche à tenir une autre partie au présent accord de règlement responsable de ses frais et dépenses afférents à toute poursuite visée par cet accord de règlement.

9. Le présent accord de règlement est conclu sous réserve de la position de toute partie au présent accord de règlement sur toute question se rapportant aux poursuites visées par cet accord de règlement.

10. Chaque partie au présent accord de règlement convient de ne pas déposer à nouveau les poursuites visées au paragraphe 1 du présent accord.

11. Le présent accord de règlement ne peut être altéré, amendé, modifié ou autrement changé sauf par consentement écrit de toutes les parties.

12. Le présent accord de règlement lie les parties, leurs dirigeants, administrateurs, employés, prédécesseurs, filiales, héritiers, exécuteurs, administrateurs, mandataires, successeurs et ayants droit.

13. Comme preuve de leur consentement au présent accord de règlement, les parties, par l'entremise de leurs représentants dûment autorisés, ont signé ci-dessous.

14. This Claims Settlement Agreement may be executed in counterparts, each one of which shall be deemed an original and all of which together shall constitute one and the same Claims Settlement Agreement.

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**M. Jean Anderson**  
Weil, Gotshal & Manges, LLP  
1300 Eye Street, N.W.  
Suite 900  
Washington, DC 20005

Counsel for the Government of Canada in all the referenced proceedings other than *Tembec et al. v. United States* (Civil Action No. 05-2345 (U.S. District Ct. for the District of Columbia)) and the *Consolidated Arbitration Pursuant to Article 1126 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the UNCITRAL Arbitration Rules between Canfor Corporation v. United States of America and Terminal Forest Products Ltd. v. United States of America*

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**Seth P. Waxman**  
Wilmer, Cutler, Pickering, Hale & Dorr, LLP  
1875 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Washington, DC 20006-3642

Counsel for the Government of Canada in *Coalition for Fair Lumber Imports Executive Committee v. United States* (Civil Action No. 05-1366 (D.C. Cir.))

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**Reginald T. Blades, Jr.**  
U.S. Department of Justice  
Commercial Litigation Branch - Civil Division  
1100 L Street, N.W.  
8th Floor  
Washington, DC 20530

Counsel for the United States in *West Fraser v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00079 (CIT)) and the cases consolidated therein

14. Le présent accord de règlement peut être signé en plusieurs exemplaires, chaque exemplaire constituant un document original, et tous les exemplaires ne constituant qu'un seul et même accord de règlement.

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**M. Jean Anderson**  
Weil, Gotshal & Manges, LLP  
1300 Eye Street, NW.  
Suite 900  
Washington, DC 20005

Agissant pour le gouvernement du Canada dans toutes les poursuites visées, sauf *Tembec et al. v. United States* (action civile n° 05-2345 (U.S. District Ct. for the District of Columbia)) et l'affaire *Consolidated Arbitration Pursuant to Article 1126 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the UNCITRAL Arbitration Rules between Canfor Corporation v. United States of America and Terminal Forest Products Ltd. v. United States of America*.

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**Seth P. Waxman**  
Wilmer, Cutler, Pickering, Hale & Dorr, LLP  
1875 Pennsylvania Avenue, NW.  
Washington, DC 20006-3642

Agissant pour le gouvernement du Canada dans *Coalition for Fair Lumber Imports Executive Committee v. United States* (action civile n° 05-1366 (D.C. Cir.)).

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**Reginald T. Blades, Jr.**  
U.S. Department of Justice  
Commercial Litigation Branch - Civil Division  
1100 L Street, NW.  
8th Floor  
Washington, DC 20530

Agissant pour les États-Unis dans *West Fraser v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00079 (CIT)) et les instances y réunies.

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**Stephen C. Tosini**  
U.S. Department of Justice  
Commercial Litigation Branch - Civil Division  
1100 L Street, N.W.  
Room 12020  
Washington, DC 20530

Counsel for the United States in *Tembec v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00028 (CIT)) and the cases consolidated therein

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**Alexander Kenneth Haas**  
U.S. Department of Justice  
20 Massachusetts Avenue, NW  
Washington, D.C.

Counsel for the United States in *Tembec et al. v. United States* (Civil Action No. 05-2345 (U.S. District Ct. for the District of Columbia))

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**Douglas N. Letter**  
Litigation Counsel  
U.S. Department of Justice  
Civil Division, Appellate Staff  
950 Pennsylvania Avenue N.W.  
Room 7513  
Washington, D.C. 20530-0001

Counsel for the United States in *Coalition for Fair Lumber Imports Executive Committee v. United States* (Civil Action No. 05-1366 (D.C. Cir.))

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**Stephen C. Tosini**  
U.S. Department of Justice  
Commercial Litigation Branch - Civil Division  
1100 L Street, NW.  
Room 12020  
Washington, DC 20530

Agissant pour les États-Unis dans *Tembec v. United States* (Consol. Ct. No. 05-00028 (CIT)) et les instances y réunies.

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**Alexander Kenneth Haas**  
U.S. Department of Justice  
20 Massachusetts Avenue, NW.  
Washington, DC

Agissant pour les États-Unis dans *Tembec et al. v. United States* (action civile n° 05-2345 (U.S. District Ct. for the District of Columbia)).

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**Douglas N. Letter**  
Litigation Counsel  
U.S. Department of Justice  
Civil Division, Appellate Staff  
950 Pennsylvania Avenue N.W.  
Room 7513  
Washington, D.C. 20530-0001

Agissant pour les États-Unis dans *Coalition for Fair Lumber Imports Executive Committee v. United States* (action civile n° 05-1366 (D.C. Cir.)).

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**John D. McInerney**  
 U.S. Department of Commerce  
 14th & Constitution Avenue, N.W.  
 Room 3622  
 Washington, D.C. 20230

Counsel for United States Department of Commerce in *Certain Softwood Lumber Products from Canada (Original AD Investigation)*, Secretariat File No. USA-CDA-2002-1904-02; *Certain Softwood Lumber Products from Canada (Original CVD Investigation)*, Secretariat File No. USA-CDA-2002-1904-03; *Certain Softwood Lumber Products from Canada (CVD 1st Administrative Review)*, Secretariat File No. USA-CDA-2005-1904-01

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**Andrea J. Menaker**  
 Chief, NAFTA Arbitration Division  
 Office of the Legal Adviser  
 U.S. Department of State  
 Washington, D.C.

Counsel for the United States with respect to the *Consolidated Arbitration Pursuant to Article 1126 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the UNCITRAL Arbitration Rules between Canfor Corporation v. United States of America and Terminal Forest Products Ltd. v. United States of America*

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**William Busis**  
 Office of the United States Trade Representative  
 600 – 17th Street, N.W.  
 Washington, D.C. 20508

Counsel for the United States in *Certain Softwood Lumber Products from Canada*, Secretariat File No. ECC-2006-1904-01USA

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**Elliot J. Feldman**  
 Baker & Hostetler, LLP  
 Washington Square, Suite 1100  
 1050 Connecticut Avenue, N.W.  
 Washington, DC 20036-5304

Counsel for Tembec Inc. and its affiliates



Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**John D. McInerney**  
 U.S. Department of Commerce  
 14<sup>th</sup> & Constitution Avenue, N.W.  
 Room 3622  
 Washington, D.C. 20230

Agissant pour le United States Department of Commerce dans *Certains produits de bois d'œuvre résineux en provenance du Canada (enquête initiale DA)*, dossier du Secrétariat n° USA-CDA-2002-1904-02; *Certains produits de bois d'œuvre résineux en provenance du Canada (enquête initiale DC)*, dossier du Secrétariat n° USA-CDA-2002-1904-03; *Certains produits de bois d'œuvre résineux en provenance du Canada (1<sup>re</sup> révision administrative DC)*, dossier du Secrétariat n° USA-CDA-2005-1904-01.

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**Andrea J. Menaker**  
 Chief, NAFTA Arbitration Division  
 Office of the Legal Adviser  
 U.S. Department of State  
 Washington, D.C.

Agissant pour les États-Unis dans l'affaire *Consolidated Arbitration Pursuant to Article 1126 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the UNCITRAL Arbitration Rules between Canfor Corporation v. United States of America and Terminal Forest Products Ltd. v. United States of America*.

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**William Busis**  
 Office of the United States Trade Representative  
 600 – 17 th Street, N.W.  
 Washington, D.C. 20508

Agissant pour les États-Unis dans *Certain Softwood Lumber Products from Canada*, dossier du Secrétariat n° ECC-2006-1904-01USA.

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**Elliot J. Feldman**  
 Baker & Hostetler, LLP  
 Washington Square, Suite 1100  
 1050 Connecticut Avenue, NW.  
 Washington, DC 20036-5304

Agissant pour Tembec Inc. et ses entreprises affiliées.

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**P. John Landry**  
DAVIS & COMPANY  
2800-666 Burrard Street  
Vancouver, British Columbia  
V6C 2Z7

Counsel for Canfor Corporation in the *Consolidated Arbitration Pursuant to Article 1126 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the UNCITRAL Arbitration Rules between Canfor Corporation v. United States of America and Terminal Forest Products Ltd. v. United States of America*

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**Keith E.W. Mitchell**  
Harris and Company  
14 Floor Bentall 5, 550 Burrard  
Vancouver, British Columbia  
V6C 2B5

Counsel for Canfor Corporation in the *Consolidated Arbitration Pursuant to Article 1126 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the UNCITRAL Arbitration Rules between Canfor Corporation v. United States of America and Terminal Forest Products Ltd. v. United States of America*

By: \_\_\_\_\_ Dated: \_\_\_\_\_, 2006

**B. Thomas Peele, III**  
Baker & McKenzie, LLP  
815 Connecticut Avenue, N.W.  
Suite 900  
Washington, DC 20006-4078

Counsel for Canadian Forest Products Ltd., Canfor Corporation and its affiliates,  
Canfor Wood Products Marketing Ltd.

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**P. John Landry**  
DAVIS & COMPANY  
2800-666 Burrard Street,  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6C 2Z7

Agissant pour Canfor Corporation dans l'affaire *Consolidated Arbitration Pursuant to Article 1126 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the UNCITRAL Arbitration Rules between Canfor Corporation v. United States of America and Terminal Forest Products Ltd. v. United States of America.*

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**Keith E.W. Mitchell**  
Harris and Company  
14 Floor Bentall 5, 550 Burrard  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6C 2B5

Agissant pour Canfor Corporation dans l'affaire *Consolidated Arbitration Pursuant to Article 1126 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the UNCITRAL Arbitration Rules between Canfor Corporation v. United States of America and Terminal Forest Products Ltd. v. United States of America*

Par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ 2006

**B. Thomas Peele, III**  
Baker & McKenzie, LLP  
815 Connecticut Avenue, NW.  
Suite 900  
Washington, DC 20006-4078

Agissant pour Canadian Forest Products Ltd., Canfor Corporation et son entreprise affiliée, Canfor Wood Products Marketing Ltd.

## ANNEX 2B

October 12, 2006

H.E. Mr. Muhamad Noor Yacob  
Chairperson  
Dispute Settlement Body  
World Trade Organization  
Centre William Rappard  
Rue de Lausanne 154  
1211 Geneva 21

Re: *United States – Preliminary Determinations with respect to Certain Softwood Lumber from Canada (DS236);*  
*United States – Provisional Anti-Dumping Measure on Imports of Certain Softwood Lumber from Canada (DS247);*  
*United States – Final Countervailing Duty Determination with respect to Certain Softwood Lumber from Canada (DS257);*  
*United States – Final Dumping Determination on Softwood Lumber from Canada (DS264);*  
*United States – Investigation of the International Trade Commission in Softwood Lumber from Canada (DS277); and*  
*United States – Reviews of Countervailing Duty on Softwood Lumber from Canada (DS311).*

## Notification of Mutually Agreed Solution

Dear Mr. Chairman:

The Governments of the United States of America and Canada hereby wish to notify the Dispute Settlement Body (“DSB”) that, in accordance with Article 3.6 of the *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*, we have reached a mutually agreed solution to the matters raised by Canada in the above-referenced disputes. This solution has taken the form of a comprehensive agreement between the United States and Canada, dated 12 September 2006, resolving all disputes related to trade in softwood lumber between our two countries (the “Softwood Lumber Agreement”). A copy of the Softwood Lumber Agreement is attached.

## ANNEXE 2B

Le 12 octobre 2006

S.E. Monsieur Muhamad Noor Yacob  
 Président  
 Organe de règlement des différends  
 Organisation mondiale du commerce  
 Centre William Rappard  
 154, rue de Lausanne  
 1211 Genève 21

- Objet : *États-Unis – Déterminations préliminaires concernant certains bois d'œuvre résineux en provenance du Canada (DS236);*  
*États-Unis – Mesure antidumping provisoire appliquée aux importations de certains bois d'œuvre résineux en provenance du Canada (DS247);*  
*États-Unis – Détermination finale en matière de droits compensateurs concernant certains bois d'œuvre résineux en provenance du Canada (DS257);*  
*États-Unis – Détermination finale de l'existence d'un dumping concernant les bois d'œuvre résineux en provenance du Canada (DS264);*  
*États-Unis – Enquête de la Commission du commerce international dans l'affaire concernant certains bois d'œuvre résineux en provenance du Canada (DS277);*  
*États-Unis – Réexamens du droit compensateur concernant le bois d'œuvre résineux en provenance du Canada (DS311).*

## Notification de la solution mutuellement convenue

Monsieur le Président,

Les gouvernements des États-Unis d'Amérique et du Canada souhaitent par les présentes notifier à l'Organe de règlement des différends, conformément à l'article 3.6 du *Mémoire d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends*, que nous avons conclu une solution mutuellement convenue en ce qui concerne les questions soulevées par le Canada dans les documents en objet. Cette solution a pris la forme d'un accord global entre le Canada et les États-Unis, en date du 12 septembre 2006, qui règle tous les différends liés au commerce du bois d'œuvre résineux entre nos deux pays (l'« Accord sur le bois d'œuvre résineux »), dont une copie est jointe aux présentes.

In light of the foregoing, Canada hereby withdraws its requests (WT/DS257/16; WT/DS264/17; WT/DS277/9) to the DSB pursuant to Article 22.2 of the DSU for authorization to suspend the application to the United States of tariff concessions or other obligations under *the General Agreement on Tariffs and Trade 1994* ("GATT 1994"). Canada having withdrawn its requests under Article 22.2 of the DSU, the United States hereby withdraws its requests (WT/DS257/17; WT/DS264/19; WT/DS277/10) to the DSB for arbitration under Article 22.6 of the DSU objecting to the level of suspension of tariff concessions or other obligations under the GATT 1994 proposed by Canada.

This mutually agreed solution is without prejudice to the WTO rights and obligations of the United States and Canada except with respect to the disputes listed above.

We ask that you circulate this notification to the relevant Councils and Committees, as well as to the Dispute Settlement Body.

Sincerely,

Don Stephenson  
Ambassador and Permanent  
Representative of Canada  
to the World Trade Organization

Peter F. Allgeier  
Ambassador and Permanent  
Representative of the United States to  
the World Trade Organization

À la lumière de ce qui précède, le Canada retire par la présente ses demandes (WT/DS257/16; WT/DS264/17; WT/DS277/9) qu'il a présentées à l'Organe de règlement des différends en vertu de l'article 22.2 du Mémorandum d'accord en vue d'obtenir l'autorisation de suspendre l'application des concessions tarifaires accordées aux États-Unis ou d'autres obligations prises à leur égard au titre de l'*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994* (« GATT de 1994 »). Le Canada ayant retiré ses demandes au titre de l'article 22.2 du Mémorandum d'accord, les États-Unis retirent par la présente les demandes d'arbitrage (WT/DS257/17; WT/DS264/19; WT/DS277/10) qu'ils ont présentées à l'Organe de règlement des différends en vertu de l'article 22.6 du Mémorandum d'accord en vue de contester le niveau de la suspension de concessions tarifaires ou d'autres obligations au titre du GATT de 1994 proposé par le Canada.

Cette solution mutuellement convenue est conclue sous réserve de tous les droits et obligations du Canada et des États-Unis conférés par l'OMC, sauf en ce qui a trait aux différends susmentionnés.

Nous vous demandons de bien vouloir distribuer la présente notification aux conseils et aux comités pertinents ainsi qu'à l'Organe de règlement des différends.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, nos salutations distinguées.

Don Stephenson  
Ambassadeur et représentant permanent  
du Canada auprès de l'Organisation  
mondiale du commerce

Peter F. Allgeier  
Ambassadeur et représentant permanent  
des États-Unis auprès de l'Organisation  
mondiale du commerce

## ANNEX 3A

## USDOC CVD Liquidation Instructions to USCBP

RE: NOTICE OF REVOCATION OF THE COUNTERVAILING DUTY ORDER AND TERMINATION OF COUNTERVAILING DUTY REVIEWS RELATED TO CERTAIN SOFTWOOD LUMBER FROM CANADA FOR THE PERIOD 05/22/2002 THROUGH XX/XX/XXXX ([C-122-839])

1. THE DEPARTMENT OF COMMERCE HAS REVOKED THE COUNTERVAILING DUTY ORDER AND TERMINATED ALL REVIEWS, ON CERTAIN SOFTWOOD LUMBER FROM CANADA PURSUANT TO SETTLEMENT OF LITIGATION. THE EFFECTIVE DATE OF REVOCATION IS 05/22/2002.

2. THEREFORE, CBP IS DIRECTED TO CEASE COLLECTION OF CASH DEPOSITS EFFECTIVE XX/XX/XX (THE EFFECTIVE DATE OF SETTLEMENT OF LITIGATION) AND TERMINATE IMMEDIATELY THE SUSPENSION OF LIQUIDATION FOR ALL SHIPMENTS OF CERTAIN SOFTWOOD LUMBER FROM CANADA ENTERED, OR WITHDRAWN FROM WAREHOUSE, FOR CONSUMPTION ON OR AFTER MAY 22, 2002. ALL UNLIQUIDATED ENTRIES OF THE SUBJECT MERCHANDISE THAT WERE ENTERED OR WITHDRAWN FROM WAREHOUSE FOR CONSUMPTION, ON OR AFTER MAY 22, 2002, THE LIQUIDATION OF WHICH IS SUSPENDED, SHOULD BE LIQUIDATED WITHOUT REGARD TO COUNTERVAILING DUTIES (I.E., RELEASE ALL BONDS AND REFUND ALL CASH DEPOSITS) AND ALL DEPOSITS SHALL BE REFUNDED WITH ACCRUED INTEREST TO THE IMPORTERS OF RECORD OR THEIR DESIGNATES.



## ANNEXE 3A

**Instructions du USDOC au USCBP en matière de liquidation des déclarations visées par les droits compensateurs**

OBJET : AVIS DE RÉVOCATION DE L'ORDONNANCE D'IMPOSITION DE DROITS COMPENSATEURS ET FIN DES EXAMENS DES DROITS COMPENSATEURS RELATIFS À CERTAINS PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX DU CANADA POUR LA PÉRIODE ALLANT DU 22 MAI 2002 AU XXXXXXXX ([C-122-839]).

1. LE DEPARTMENT OF COMMERCE A RÉVOQUÉ L'ORDONNANCE D'IMPOSITION DE DROITS COMPENSATEURS ET MIS FIN À TOUS LES EXAMENS CONCERNANT CERTAINS PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX DU CANADA CONFORMÉMENT À L'ACCORD DE RÈGLEMENT DES RÉCLAMATIONS. LA DATE DE PRISE D'EFFET DE LA RÉVOCATION EST LE 22 MAI 2002.
2. PAR CONSÉQUENT, INSTRUCTION EST DONNÉE AU U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION DE CESSER DE PERCEVOIR LES DÉPÔTS EN ESPÈCES À COMPTER DU [XX-XX-XX (DATE DE PRISE D'EFFET DE L'ACCORD DE RÈGLEMENT)] ET DE METTRE IMMÉDIATEMENT FIN À LA SUSPENSION DE LA LIQUIDATION POUR TOUTE EXPÉDITION DE CERTAINS PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX DU CANADA ENTRÉE, OU RETIRÉE DE L'ENTREPÔT, POUR MISE À LA CONSOMMATION LE OU APRÈS LE 22 MAI 2002. TOUTES LES DÉCLARATIONS NON LIQUIDÉES DE MARCHANDISES ENTRÉES OU RETIRÉES DE L'ENTREPÔT POUR MISE À LA CONSOMMATION LE OU APRÈS LE 22 MAI 2002, ET DONT LA LIQUIDATION EST SUSPENDUE, DOIVENT ÊTRE LIQUIDÉES SANS ÉGARD AUX DROITS COMPENSATEURS (C'EST-À-DIRE ANNULATION DE TOUTES LES CAUTIONS ET REMBOURSEMENT DE TOUS LES DÉPÔTS EN ESPÈCES) ET TOUS LES DÉPÔTS SONT REMBOURSÉS, AVEC INTÉRÊTS COURUS, AUX IMPORTATEURS ATTITRÉS OU AUX PERSONNES QU'ILS AURONT DÉSIGNÉES.

3. THE ASSESSMENT OF COUNTERVAILING DUTIES BY CUSTOMS AND BORDER PROTECTION ON ENTRIES OF THIS MERCHANDISE IS SUBJECT TO THE PROVISIONS OF SECTION 778 OF THE TARIFF ACT OF 1930. SECTION 778 REQUIRES THAT CBP PAY INTEREST ON OVERPAYMENTS, OR ASSESS INTEREST ON UNDERPAYMENTS, OF THE REQUIRED AMOUNTS DEPOSITED AS ESTIMATED COUNTERVAILING DUTIES. INTEREST SHALL BE CALCULATED FROM THE DATE OF PAYMENT OF ESTIMATED COUNTERVAILING DUTIES THROUGH THE DATE OF LIQUIDATION. THE RATE AT WHICH SUCH INTEREST IS PAYABLE IS THE RATE IN EFFECT UNDER SECTION 6621 OF THE INTERNAL REVENUE CODE OF 1954 FOR SUCH PERIOD.

4. IF THERE ARE ANY QUESTIONS REGARDING THIS MATTER BY CBP OFFICERS, THE IMPORTING PUBLIC OR INTERESTED PARTIES, PLEASE CONTACT DAVINA HASHMI OR RON TRENTAM AT OFFICE OF AD/ CVD OPERATIONS, IMPORT ADMINISTRATION, INTERNATIONAL TRADE ADMINISTRATION, U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE, AT (202) 482-0984 OR (202) 482-3577 RESPECTIVELY (GENERATED BY O(Office Number):

Analyst's Initials (Example: O2:RL)).

5. THERE ARE NO RESTRICTIONS ON THE RELEASE OF THIS INFORMATION.

CATHY SAUCEDA

3. L'ÉVALUATION DE DROITS COMPENSATEURS PAR LE U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION SUR LES DÉCLARATIONS AFFÉRENTES À CES MARCHANDISES EST ASSUJETTIE AUX DISPOSITIONS DE L'ARTICLE 778 DE LA *TARIFF ACT OF 1930*. L'ARTICLE 778 DISPOSE QUE LE U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION VERSE DES INTÉRÊTS SUR LES TROP-PERÇUS, OU DÉTERMINE LES INTÉRÊTS SUR LES MOINS-PERÇUS, APPLICABLES AUX SOMMES EXIGÉES DÉPOSÉES AU TITRE DES DROITS COMPENSATEURS ESTIMÉS. LES INTÉRÊTS SONT CALCULÉS POUR LA PÉRIODE DÉBUTANT LE JOUR DU PAIEMENT DES DROITS COMPENSATEURS ESTIMÉS ET SE TERMINANT LE JOUR DE LA LIQUIDATION. LE TAUX DES INTÉRÊTS EN QUESTION EST LE TAUX EN VIGUEUR CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 6621 DE *L'INTERNAL REVENUE CODE OF 1954* POUR LA PÉRIODE EN QUESTION.

4. LES AGENTS DU U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION, LE PUBLIC IMPORTATEUR OU LES PARTIES INTÉRESSÉES QUI AURAIENT DES QUESTIONS SONT INVITÉS À COMMUNIQUER AVEC M<sup>ME</sup> DAVINA HASHMI OU AVEC M. RON TRENTHAM À L'OFFICE OF AD/CVD OPERATIONS, IMPORT ADMINISTRATION, INTERNATIONAL TRADE ADMINISTRATION, U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE, EN COMPOSANT LE (202) 482-0984 POUR LA PREMIÈRE ET LE (202) 482-3577 POUR LE SECOND. (GÉNÉRÉ PAR O(Office Number, numéro de bureau) :

Initiales de l'analyste (Exemple : 02:RL)).

5. LA DIFFUSION DE L'INFORMATION CI-DESSUS N'EST ASSUJETTIE À AUCUNE RESTRICTION.

CATHY SAUCEDA

**USDOC AD Liquidation Instructions to USCBP**

RE: NOTICE OF REVOCATION OF THE ANTIDUMPING DUTY ORDER AND TERMINATION OF ANTIDUMPING DUTY REVIEWS RELATED TO CERTAIN SOFTWOOD LUMBER FROM CANADA FOR THE PERIOD 05/22/2002 THROUGH XX/XX/XXXX ([A-122-838])

1. THE DEPARTMENT OF COMMERCE HAS REVOKED THE ANTIDUMPING DUTY ORDER AND TERMINATED ALL REVIEWS ON CERTAIN SOFTWOOD LUMBER FROM CANADA PURSUANT TO SETTLEMENT OF LITIGATION. THE EFFECTIVE DATE OF REVOCATION IS 05/22/2002.
  
2. THEREFORE, CBP IS DIRECTED TO CEASE COLLECTION OF CASH DEPOSITS EFFECTIVE XX/XX/XX (THE EFFECTIVE DATE OF SETTLEMENT OF LITIGATION) AND TERMINATE IMMEDIATELY THE SUSPENSION OF LIQUIDATION FOR ALL SHIPMENTS OF CERTAIN SOFTWOOD LUMBER FROM CANADA ENTERED, OR WITHDRAWN FROM WAREHOUSE, FOR CONSUMPTION ON OR AFTER 05/22/2002, EXCEPT FOR ENTRIES ENTERED OR WITHDRAWN FROM WAREHOUSE FROM 05/22/2002 THROUGH 04/30/2003 THAT HAVE BEEN ENJOINED. ALL UNLIQUIDATED ENTRIES OF THE SUBJECT MERCHANDISE THAT WERE ENTERED OR WITHDRAWN FROM WAREHOUSE FOR CONSUMPTION, ON OR AFTER 05/22/2002, THE LIQUIDATION OF WHICH IS SUSPENDED, SHOULD BE LIQUIDATED WITHOUT REGARD TO ANTIDUMPING DUTIES (I.E., RELEASE ALL BONDS AND REFUND ALL CASH DEPOSITS) AND ALL DEPOSITS SHALL BE REFUNDED WITH ACCRUED INTEREST TO THE IMPORTERS OF RECORD OR THEIR DESIGNATES EXCEPT FOR ENTRIES DURING THE PERIOD 05/22/2002 THROUGH 04/30/2003 THAT HAVE BEEN ENJOINED. CBP SHOULD CONTINUE TO SUSPEND LIQUIDATION OF ENJOINED ENTRIES ENTERED, OR WITHDRAWN FROM WAREHOUSE, FOR CONSUMPTION FROM 5/22/2002 THROUGH 4/30/2003 UNTIL LIQUIDATION INSTRUCTIONS ADDRESSING THESE ENTRIES ARE PROVIDED.

**Instructions du USDOC au USCBP en matière de liquidation des déclarations visées par les droits antidumping**

OBJET : AVIS DE RÉVOCATION DE L'ORDONNANCE D'IMPOSITION DE DROITS ANTIDUMPING ET FIN DES EXAMENS DES DROITS ANTIDUMPING RELATIFS À CERTAINS PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX DU CANADA POUR LA PÉRIODE ALLANT DU 22 MAI 2002 AU XXXXXXXXX ([A-122-838]).

1. LE DEPARTMENT OF COMMERCE A RÉVOQUÉ L'ORDONNANCE D'IMPOSITION DE DROITS ANTIDUMPING ET MIS FIN À TOUS LES EXAMENS CONCERNANT CERTAINS PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX DU CANADA CONFORMÉMENT À L'ACCORD DE RÈGLEMENT DES RÉCLAMATIONS. LA DATE DE PRISE D'EFFET DE LA RÉVOCATION EST LE 22 MAI 2002.
  
2. PAR CONSÉQUENT, INSTRUCTION EST DONNÉE AU USCBP DE CESSER DE PERCEVOIR LES DÉPÔTS EN ESPÈCES À COMPTER DU [ XX-XX-XX (DATE DE PRISE D'EFFET DE L'ACCORD DE RÈGLEMENT) ] ET DE METTRE IMMÉDIATEMENT FIN À LA SUSPENSION DE LA LIQUIDATION POUR TOUTE EXPÉDITION DE CERTAINS PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX DU CANADA ENTRÉE, OU RETIRÉE DE L'ENTREPÔT, POUR MISE À LA CONSOMMATION LE OU APRÈS LE 22 MAI 2002, SAUF POUR LES MARCHANDISES ENTRÉES OU RETIRÉES DE L'ENTREPÔT ENTRE LE 22 MAI 2002 ET LE 30 AVRIL 2003 DONT LA LIQUIDATION DE LA DÉCLARATION A ÉTÉ INTERDITE. TOUTES LES DÉCLARATIONS NON LIQUIDÉES DE MARCHANDISES ENTRÉES OU RETIRÉES DE L'ENTREPÔT POUR MISE À LA CONSOMMATION LE OU APRÈS LE 22 MAI 2002, ET DONT LA LIQUIDATION EST SUSPENDUE, DOIVENT ÊTRE LIQUIDÉES SANS ÉGARD AUX DROITS ANTIDUMPING (C'EST-À-DIRE ANNULATION DE TOUTES LES CAUTIONS ET REMBOURSEMENT DE TOUS LES DÉPÔTS EN ESPÈCES) ET TOUS LES DÉPÔTS SONT REMBOURSÉS, AVEC INTÉRÊTS COURUS, AUX IMPORTATEURS ATTITRÉS OU AUX PERSONNES QU'ILS AURONT DÉSIGNÉES, SAUF POUR LES MARCHANDISES ENTRÉES OU RETIRÉES DE L'ENTREPÔT ENTRE LE 22 MAI 2002 ET LE 30 AVRIL 2003 DONT LA LIQUIDATION DE LA DÉCLARATION A ÉTÉ INTERDITE. LE U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION DOIT CONTINUER DE SUSPENDRE LA LIQUIDATION DES DÉCLARATIONS AFFÉRENTES AUX MARCHANDISES ENTRÉES OU RETIRÉES DE L'ENTREPÔT POUR MISE À LA CONSOMMATION DU 22 MAI 2002 AU 30 AVRIL 2003 JUSQU'À CE QUE SOIENT DONNÉES D'AUTRES INSTRUCTIONS RELATIVEMENT À LA LIQUIDATION DE CES DÉCLARATIONS.

3. THE ASSESSMENT OF ANTIDUMPING DUTIES BY CUSTOMS AND BORDER PROTECTION ON ENTRIES OF THIS MERCHANDISE IS SUBJECT TO THE PROVISIONS OF SECTION 778 OF THE TARIFF ACT OF 1930. SECTION 778 REQUIRES THAT CBP PAY INTEREST ON OVERPAYMENTS, OR ASSESS INTEREST ON UNDERPAYMENTS, OF THE REQUIRED AMOUNTS DEPOSITED AS ESTIMATED ANTIDUMPING DUTIES. INTEREST SHALL BE CALCULATED FROM THE DATE OF PAYMENT OF ESTIMATED ANTIDUMPING DUTIES THROUGH THE DATE OF LIQUIDATION. THE RATE AT WHICH SUCH INTEREST IS PAYABLE IS THE RATE IN EFFECT UNDER SECTION 6621 OF THE INTERNAL REVENUE CODE OF 1954 FOR SUCH PERIOD.

4. IF THERE ARE ANY QUESTIONS REGARDING THIS MATTER BY CBP OFFICERS, THE IMPORTING PUBLIC OR INTERESTED PARTIES, PLEASE CONTACT DAVINA HASHMI OR RON TRENTHAM AT OFFICE OF AD/ CVD OPERATIONS, IMPORT ADMINISTRATION, INTERNATIONAL TRADE ADMINISTRATION, U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE, AT (202) 482-0984 OR (202) 482-3577 RESPECTIVELY (GENERATED BY O(Office Number):

Analyst's Initials (Example: O2:RL)).

5. THERE ARE NO RESTRICTIONS ON THE RELEASE OF THIS INFORMATION.

CATHY SAUCEDA

3. L'ÉVALUATION DE DROITS ANTIDUMPING PAR LE U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION EU ÉGARD AUX DÉCLARATIONS AFFÉRENTES À CES MARCHANDISES EST ASSUJETTIE AUX DISPOSITIONS DE L'ARTICLE 778 DE LA *TARIFF ACT OF 1930*. L'ARTICLE 778 DISPOSE QUE LE U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION VERSE DES INTÉRÊTS SUR LES TROP-PERÇUS, OU ÉVALUE LES INTÉRÊTS SUR LES MOINS-PERÇUS, APPLICABLES AUX SOMMES EXIGÉES DÉPOSÉES AU TITRE DES DROITS ANTIDUMPING ESTIMÉS. LES INTÉRÊTS SONT CALCULÉS POUR LA PÉRIODE DÉBUTANT LE JOUR DU PAIEMENT DES DROITS ANTIDUMPING ESTIMÉS ET SE TERMINANT LE JOUR DE LA LIQUIDATION. LE TAUX DES INTÉRÊTS EN QUESTION EST LE TAUX EN VIGUEUR CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 6621 DE *L'INTERNAL REVENUE CODE OF 1954* POUR LA PÉRIODE EN QUESTION.

4. LES AGENTS DU U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION, LE PUBLIC IMPORTATEUR OU LES PARTIES INTÉRESSÉES QUI AURAIENT DES QUESTIONS SONT INVITÉS À COMMUNIQUER AVEC M<sup>ME</sup> DAVINA HASHMI OU AVEC M. RON TRENTHAM À L'OFFICE OF AD/CVD OPERATIONS, IMPORT ADMINISTRATION, INTERNATIONAL TRADE ADMINISTRATION, U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE, EN COMPOSANT LE (202) 482-0984 POUR LA PREMIÈRE ET LE (202) 482-3577 POUR LE SECOND.(GÉNÉRÉ PAR O(Office Number, numéro de bureau) :

Initiales de l'analyste (Exemple : 02:RL)).

5. LA DIFFUSION DE L'INFORMATION CI-DESSUS N'EST ASSUJETTIE À AUCUNE RESTRICTION.

CATHY SAUCEDA

## ANNEX 3B

## USDOC Liquidation Instructions to USCBP

RE: LIQUIDATION INSTRUCTIONS FOR CERTAIN SOFTWOOD LUMBER FROM CANADA FOR THE PERIOD 05/22/2002 THROUGH 04/30/2003 (A-122-838)

1. THE INJUNCTIONS IN WEST FRASER LTD. V. UNITED STATES (CONSOL. CT. 05-00079) LIFTED ON (MM/DD/YYYY). AS A RESULT, LIQUIDATION OF PREVIOUSLY ENJOINED ENTRIES OF THE SUBJECT MERCHANDISE ENTERED, OR WITHDRAWN FROM WAREHOUSE, FOR CONSUMPTION DURING THE PERIOD 05/22/2002 THROUGH 04/30/2003 IS NO LONGER ENJOINED.
  
2. ON (MM/DD/YYYY) COMMERCE REVOKED THE ANTIDUMPING DUTY ORDER ON CERTAIN SOFTWOOD LUMBER FROM CANADA PURSUANT TO SETTLEMENT OF LITIGATION. THE EFFECTIVE DATE OF THAT REVOCATION WAS 05/22/2002. THEREFORE, CBP IS DIRECTED TO CEASE IMMEDIATELY ANY SUSPENSION OF LIQUIDATION FOR ALL SHIPMENTS OF CERTAIN SOFTWOOD LUMBER FROM CANADA ENTERED, OR WITHDRAWN FROM WAREHOUSE, FOR CONSUMPTION FROM 05/22/2002 THROUGH 04/30/2003. ALL UNLIQUIDATED ENTRIES OF THE SUBJECT MERCHANDISE THAT WERE ENTERED OR WITHDRAWN FROM WAREHOUSE FOR CONSUMPTION FROM 05/22/2002 THROUGH 04/30/2003, THE LIQUIDATION OF WHICH IS SUSPENDED, SHOULD BE LIQUIDATED WITHOUT REGARD TO ANTIDUMPING DUTIES (I.E., RELEASE ALL BONDS AND REFUND ALL CASH DEPOSITS) AND ALL DEPOSITS SHALL BE REFUNDED WITH ACCRUED INTEREST TO THE IMPORTERS OF RECORD OR THEIR DESIGNATES.



## ANNEXE 3B

## Instructions du USDOC au USCBP en matière de liquidation

OBJET : INSTRUCTIONS CONCERNANT LA LIQUIDATION DES DÉCLARATIONS VISANT CERTAINS PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX DU CANADA POUR LA PÉRIODE ALLANT DU 22 MAI 2002 AU 30 AVRIL 2003 (A-122-838).

1. LES INJONCTIONS DÉLIVRÉES DANS L'AFFAIRE *WEST FRASER V. UNITED STATES* (CONSOL. CT. NO. 05-00079) ONT ÉTÉ LEVÉES LE [JJ/MM/AAAA]. PAR CONSÉQUENT, LA LIQUIDATION DES DÉCLARATIONS AFFÉRENTES AUX MARCHANDISES ENTRÉES OU RETIRÉES DE L'ENTREPÔT POUR LA MISE À LA CONSOMMATION LE OU APRÈS LE 22 MAI 2002 ET JUSQU'AU 30 AVRIL 2003 QUI FAISAIT L'OBJET D'UNE INTERDICTION N'EST PLUS INTERDITE.

2. LE [JJ/MM/AAAA], LE DEPARTMENT OF COMMERCE A RÉVOQUÉ L'ORDONNANCE D'IMPOSITION DE DROITS ANTIDUMPING SUR CERTAINS PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX DU CANADA CONFORMÉMENT À L'ACCORD DE RÈGLEMENT DES RÉCLAMATIONS. LA DATE DE PRISE D'EFFET DE LA RÉVOCATION EST LE 22 MAI 2002. PAR CONSÉQUENT, INSTRUCTION EST DONNÉE AU U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION DE METTRE IMMÉDIATEMENT FIN À LA SUSPENSION DE LA LIQUIDATION POUR TOUTE EXPÉDITION DE CERTAINS PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX DU CANADA ENTRÉE, OU RETIRÉE DE L'ENTREPÔT, POUR MISE À LA CONSOMMATION DU 22 MAI 2002 AU 30 AVRIL 2003. TOUTES LES DÉCLARATIONS NON LIQUIDÉES DES MARCHANDISES ENTRÉES OU RETIRÉES DE L'ENTREPÔT POUR MISE À LA CONSOMMATION DU 22 MAI 2002 AU 30 AVRIL 2003, ET DONT LA LIQUIDATION EST SUSPENDUE, DOIVENT ÊTRE LIQUIDÉES SANS ÉGARD AUX DROITS ANTIDUMPING (C'EST-À-DIRE ANNULLATION DE TOUTES LES CAUTIONS ET REMBOURSEMENT DE TOUS LES DÉPÔTS EN ESPÈCES) ET TOUS LES DÉPÔTS EN ESPÈCES SONT REMBOURSÉS, AVEC INTÉRÊTS COURUS, AUX IMPORTATEURS ATTITRÉS OU AUX PERSONNES QU'ILS AURONT DÉSIGNÉES.

3. THE ASSESSMENT OF ANTIDUMPING DUTIES BY CUSTOMS AND BORDER PROTECTION ON ENTRIES OF THIS MERCHANDISE IS SUBJECT TO THE PROVISIONS OF SECTION 778 OF THE TARIFF ACT OF 1930. SECTION 778 REQUIRES THAT CBP PAY INTEREST ON OVERPAYMENTS, OR ASSESS INTEREST ON UNDERPAYMENTS OF THE REQUIRED AMOUNTS DEPOSITED AS ESTIMATED ANTIDUMPING DUTIES. INTEREST SHALL BE CALCULATED FROM THE DATE OF PAYMENT OF ESTIMATED ANTIDUMPING DUTIES THROUGH THE DATE OF LIQUIDATION. THE RATE AT WHICH SUCH INTEREST IS PAYABLE IS THE RATE IN EFFECT UNDER SECTION 6621 OF THE INTERNAL REVENUE CODE OF 1954 FOR SUCH PERIOD.

4. PREVIOUSLY ISSUED INSTRUCTIONS ADDRESSED THE LIQUIDATION OF ENTRIES OF THE SUBJECT MERCHANDISE THAT WERE ENTERED OR WITHDRAWN FROM WAREHOUSE FOR CONSUMPTION FROM 05/01/2003 THROUGH THE DATE OF REVOCATION OF THE ANTIDUMPING DUTY ORDER. [REFERENCE TO PRIOR INSTRUCTIONS]

5. IF THERE ARE ANY QUESTIONS REGARDING THIS MATTER BY CBP OFFICERS, THE IMPORTING PUBLIC OR INTERESTED PARTIES, PLEASE CONTACT DAVINA HASHMI OR RON TRENTAM AT OFFICE OF AD/ CVD OPERATIONS, IMPORT ADMINISTRATION, INTERNATIONAL TRADE ADMINISTRATION, U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE, AT (202) 482-0984 OR (202) 482-3577 RESPECTIVELY (GENERATED BY O(Office Number):

Analyst's Initials (Example: O2:RL)).

6. THERE ARE NO RESTRICTIONS ON THE RELEASE OF THIS INFORMATION.

CATHY SAUCEDA

3. L'ÉVALUATION DE DROITS ANTIDUMPING PAR LE U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION EU ÉGARD AUX DÉCLARATIONS AFFÉRENTES À CES MARCHANDISES EST ASSUJETTIE AUX DISPOSITIONS DE L'ARTICLE 778 DE LA *TARIFF ACT OF 1930*. L'ARTICLE 778 DISPOSE QUE LE U. S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION VERSE DES INTÉRÊTS SUR LES TROP-PERÇUS, OU ÉVALUE LES INTÉRÊTS SUR LES MOINS-PERÇUS, APPLICABLES AUX SOMMES EXIGÉES DÉPOSÉES AU TITRE DES DROITS ANTIDUMPING ESTIMÉS. LES INTÉRÊTS SONT CALCULÉS POUR LA PÉRIODE DÉBUTANT LE JOUR DU PAIEMENT DES DROITS ANTIDUMPING ESTIMÉS ET SE TERMINANT LE JOUR DE LA LIQUIDATION. LE TAUX DES INTÉRÊTS EN QUESTION EST LE TAUX EN VIGUEUR CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 6621 DE L'*INTERNAL REVENUE CODE OF 1954* POUR LA PÉRIODE EN QUESTION.

4. LES INSTRUCTIONS DÉJÀ PUBLIÉES CONCERNAIENT LA LIQUIDATION DES DÉCLARATIONS AFFÉRENTES AUX MARCHANDISES ENTRÉES OU RETIRÉES DE L'ENTREPÔT POUR MISE À LA CONSOMMATION ENTRE LE 1<sup>ER</sup> MAI 2003 ET LA DATE DE RÉVOCATION DE L'ORDONNANCE D'IMPOSITION DE DROITS ANTIDUMPING. [RENVOI AUX INSTRUCTIONS DÉJÀ PUBLIÉES]

5. LES AGENTS DU U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION, LE PUBLIC IMPORTATEUR OU LES PARTIES INTÉRESSÉES QUI AURAIENT DES QUESTIONS SONT INVITÉS À COMMUNIQUER AVEC M<sup>ME</sup> DAVINA HASHMI OU AVEC M. RON TRENTHAM À L'OFFICE OF AD/CVD OPERATIONS, IMPORT ADMINISTRATION, INTERNATIONAL TRADE ADMINISTRATION, U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE, EN COMPOSANT LE (202) 482-0984 POUR LA PREMIÈRE ET LE (202) 482-3577 POUR LE SECOND.(GÉNÉRÉ PAR O(Office Number, numéro de bureau) :

Initiales de l'analyste (Exemple : 02:RL)).

6. LA DIFFUSION DE L'INFORMATION CI-DESSUS N'EST ASSUJETTIE À AUCUNE RESTRICTION.

CATHY SAUCEDA

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2010

Available in Canada through your local bookseller  
or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Telephone : (613) 941-5995

Fax : (613) 954-5779

Orders only: 1-800-635-7943

Catalogue No: FR4-2006/24

978-0-660-66256-5

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2010

En Vente au Canada chez votre libraire local  
ou par la poste auprès  
des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779

Commandes seulement : 1-800-635-7943

No de catalogue : FR4-2006/24

978-0-660-66256-5





LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036.01020593 1

DOCS  
CA1 EA10 2006T24 EXF  
Canada  
Commerce : Agreement between the  
Government of Canada and the  
Government of the United States of  
America amending the Softwood  
19289762(E) 19289762(F)

